

# BEDIENUNGSANLEITUNG

**Automatische  
Gas-, Start,  
Signal-Pistole**

**Automatic-Pistol**

---

Staatlich beschossen  
Officially tested

**Pistolet  
automatique**

Eprouv e par le  
gouvernement



**MOD.  
Record 15-9**

**cal. 9 mm P.A.K.**

---

Bei Ersatzteilbeschaffung bitte Ersatzteilnummer und Modell angeben. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben uns vorbehalten.

## Laden der Pistole

Sicherungshebel senkrecht nach unten drehen. Magazinhalter nach hinten drücken. Magazin herausnehmen. Magazin wahlweise mit Gas- oder Platzpatronen füllen.

Volles Magazin einführen, bis Magazinhalter einrastet, Schlitten nach hinten durchziehen und loslassen. Die erste Patrone ist im Lauf.

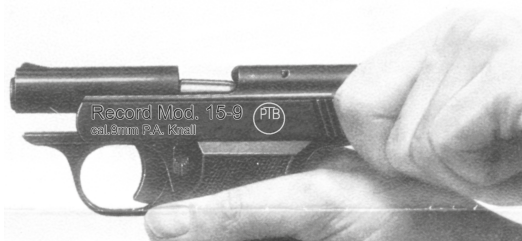
## Loading of Pistol

Position safety lever vertically down. Push magazine holder backwards. Take out magazine.

Insert filled magazine until magazine holder engages. Withdraw slide to back stop and leave go. The first cartridge is in the barrel.

## Charger le Pistolet

Tourner le levier de sûreté verticalement vers le bas. Presser l'arrêtoir de magasin vers l'ar-



rière. Retirer le magasin.

Introduire le plein magasin jusqu'à ce que l'arretoir de magasin, encliquete, tirer l'affut traineau vers l'arrie're et lacher. Le première cartouche est dans le canon.



**Wenn diese Waffe zum Verschießen pyrotechnischer Munition verwendet werden soll, darf dies nur geschehen unter Verwendung:**

- 1. von pyrotechnischer Munition, die nach Angaben von deren Hersteller mit Munition Kaliber 9 mm P.A. Knall verschossen werden kann und**
- 2. des für die Waffe vorgesehenen, gekennzeichneten Schießbechers.**

**Note:** Pyrotechnical ammunition can only be fired from this weapon when:

- 1. manufacturer approved 9 mm P.A. caliber blank ammunition is used.**
- 2. the appropriate signal launcher supplied by the manufacturer is used.**

**Observations:**

**Si vous désirez tirer des munitions pyrotechniques vous ne pouvez utiliser:**

- 1. que des munitions pouvant être tirées avec des cartouches 9 mm P.A. à blanc conformément aux instructions du fabricant,**
- 2. qu'une rallonge de canon spécialement prévue pour cette arme et identifiée comme telle.**

## **Schießen:**

Sicherungshebel waagrecht stellen, die Pistole ist schußbereit. Beim Schießen schnellt der Schlitten zurück, wirft die leere Patronenhülse aus, führt die nächste Patrone in den Lauf und spannt den Schlagbolzen. Die Pistole ist wieder schußbereit.

## **Firing:**

Position safety lever horizontally, the pistol is ready for action. When shooting the slide will fling back and will pour out the empty cartridge case, will enter the next cartridge into the barrel and will cock the striker. The pistol is again ready to fire.

## **Tirer:**

Mettre le levier de sûreté horizontal, le pistolet est prêt à tirer. En tirant l'affût traîneau rebondit, rebute la douille vide de la cartouche introduit la prochaine cartouche dans le canon et bande le percuteur. Le pistolet est de nouveau prêt à tirer.

## **Zusammensetzen**

Das Zusammensetzen erfolgt durch Aufsetzen und einmaliges Durchziehen des Schlittens.

**Assembly** Place carriage in position pulling it through completely.

**Pour monter** Remettre la culasse mobile et la tirer une seule fois.

**Reinigen** Mit beiliegender Bürste und Waffenöl Pulverrückstände gründlich entfernen.

**Cleaning** Use enclosed brush and special oil to remove residue of gunpowder.

**Pour nettoyer** Restes de poudre à enlever très soigneusement avec la brosse et l'huile spéciale au pistolet.

## **Zerlegen**

Waffe sichern! Magazin entfernen, überprüfen Sie, ob sich noch eine Patrone im Patronenlager befindet! Drücken Sie die Schlittenführung in den Schlitten hinein, bis diese aus dem Griffabschluss ausrastet. Dann heben Sie den Schlitten leicht an und lassen ihn nach vorne abgleiten. Beim Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge verfahren.

## **Dismantling**

Remove the magazine. Make sure that the chamber is empty. Press in lock bolt with pointed object and remove the slide. To assemble the weapon reverse the order of dismantling. **Important!** Make sure that the lock bolts is in correct position so that it engages.

## **Démontage**

Retirez le chargeur de l'arme en contrôlant bien si aucune cartouche ne se trouve pas dans la chambre de canon. Pressez le guide dans la glissière jusqu'il se repose dans la fermeture. Vous pouvez ainsi tirer vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle se libère de son guide. Le remontage de votre arme se fait de manière inverse.

**Attention!** Contrôlez bien la position du guide pour reposer.

<b>Technische Daten</b>	<b>Specifications</b>	<b>Données techniques</b>	<b>Mod. 15-9 PTB 906</b>
Kaliber	Caliber	Calibre	9 mm P.A.K.
Gesamtlänge	Total-Length	Longueur totale	116 mm
Gesamtbreite	Total-Width	Largeur extérieure	22 mm
Gesamthöhe	Total-Height	Hauteur totale	94 mm
Gewicht	Weight	Poids	385 Gramm
Magazininhalt	Magazine capacity	Contenu du magasin	5 Patronen
Abzugsicherung	Trigger-Safety	Détente sûreté	

### **Hinweis**

Um ein Erlahmen der Magazinfeder zu vermeiden, dürfen bei längerer Lagerung nur 4 Patronen im Magazin verbleiben.

### **Advisory**

To keep magazine spring from fatigue, don't keep more than 4 rounds of ammunition in the magazine when storing the pistol for extended periods.

### **Notice**

Pour maintenir intact le ressort du magasin, ne pas garder pendant trop longtemps plus de 4 cartouches dans le magasin.

Nr.	Mod. 15-9	Ersatzteilliste	Parts list	Liste de pièces de réchange
01	0184.20.01.00	Griffstück	Frame	Poignée
02	0184.20.12.00	Abdeckplatte	Coverplate	Plaque de recouvrement
03	0184.20.17.00	Spannhülse	Trip bushing	Douille d'armement
04	0184.20.18.00	Gegenlager	Retainer guide	Contre - entrepôt
05	0184.20.19.00	Kerbstift	Retainer pin	Goupille de contre entrepôt
06	0184.20.21.00	Auslösewinkel	Release angle	Coin de déclencher
07	0184.20.20.00	Druckfeder	Thruster spring	Ressort de pression
08	0184.20.16.00	Sicherung	Safety	Sûreté
09	0184.20.15.00	Sicherungsfeder	Safety spring	Ressort du sûreté
10	0184.20.14.00	Abzug	Trigger	Détente
11	0184.20.13.00	Kerbstift	Trigger pin	Goupille de détente
12	0184.20.11.00	Schubstange	Ejector rod	Tirette d'ejecteur
13	0184.20.10.00	Schubstangenstift	Ejector pin	Goupille de tirette d'ejecteur
14	0184.20.09.00	Schubstangenfeder	Ejector spring	Ressort de tirette d'ejecteur
15	0184.20.08.00	Magazinhalter	Magazine catch	Arrêteur de chargeur
16	0184.20.07.00	Magazinhalterstift	Magazine catch pin	Goupille d'arrêteur de chargeur
17	0184.20.06.00	Magazinhalterfeder	Magazine catch spring	Ressort d'arrêteur de chargeur
18	0184.20.03.00	Griffschale links	Left grip cover	Plaque de poignée gauche
19	0184.20.02.00	Griffschale rechts	Right grip cover	Plaque de poignée droite
20	0184.20.04.00	Griffschalenschraube	Grip screw	Vis plaques de poignée
21	0184.20.05.00	Verschlussfeder	Action spring	Ressort à dé clic
22	0184.40.01.00	Verschlusschlitten	Action slide	Culasse à dé clic
26	0184.40.05.00	Patronenauszieher	Extractor	Extracteur
27	0184.40.06.00	Patronenauszieherstift	Extractor pin	Goupille d'extracteur
28	0184.40.07.00	Patronenauszieherfeder	Extractor spring	Ressort d'extracteur
29	0184.40.08.00	Schlagbolzen	Firing pin	Percuteur
30	0184.40.09.00	Schlagbolzenfeder	Firing pin spring	Ressort du percuteur
31	0184.40.10.00	Verschlussbolzen	Breech bolt	Boulon de culasse
32	0184.60.01.00	Magazin komplett	Magazine	Chargeur
33	0184.80.03.00	Raketenbecher	Flare adaptor	Rallonge de canon

